

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año VI. Número 1,275

Número suelto 5 cts.

Mahón jueves 19 de Enero de 1911

Redacción y Administración  
Castillo, 25 Teléfono, 123

**PARA PONER A LAS GALLINAS**  
SIN INTERRUPCIÓN  
aún en los peores días de invierno  
600 A 700 HUEVOS  
en tres años  
GASTO INSIGNIFICANTE  
Método seguro  
Numerosos testimonios  
Dirigirse al  
Representante General para España del  
Comité de Agricultura de Promoción  
de VITORIA, sur, 18



Representante en Menorca: Adrián y Miquel, Ciudadela.  
Para encargos en Mahón, L. Pons Olivés, Comercio 4.

## OBRAS DE DERECHO

De venta en la Tipografía Mahonesa: **NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.**—En rústica, 46 pesetas.  
**APÉNDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURÍDICO Y ADMINISTRATIVO.**—En rústica, 30 pesetas.  
**GUÍA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.**—Precio: 50 pesetas.  
**LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.**—Precio, 2 pesetas.  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO.**—Precio, 2 pesetas.  
**CÓDIGO JUDICIAL.**—Tomo primero, 5 pesetas. Tomo segundo y último, 7,50 pesetas.  
**INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.**—Precio, 10 pesetas.  
**MANUAL DE APREMIOS ADMINISTRATIVOS Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.**—Precio, 5 pesetas.  
**COMPILACIÓN DE ARANCELES VIGENTES.**—Precio, 5 pesetas.  
**ARANCELES DE ADUANAS.**—Precio, 2 pesetas.  
**FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS.**—Precio, 1 peseta.  
**CONSULTOR JURÍDICO DEL AUTOMOVILISTA.**—Precio 2 pesetas.

## OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

	Ptas.
ALBUQUERQUE.—Escándalos de la Corte de Portugal	3'00
BENAVENTE.—Obras escogidas.	3'50
BONAFoux.—Casi críticas	4'00
UNAMUNO.—Mi religión y otros ensayos breves.	3'50
GAMBARA.—La pelicia, sus funciones y sus funcionarios.	4'00
—Policía científica.	4'00
—El hombre y la teoría de la evolución.	1'00
MARTINEZ SIERRA.—Hamlet y el cuerpo de Sarah Bernhart.	2'00
DUBOIS.—La educación de sí mismo	3'50
PIO BAROJA.—Cesar ó nada	3'50
DICENTA.—Por Bretaña	3'50
Gimnástica y Lawn-tennis	3'50
INSUA.—Las neuróticas	3'00
PARDO BAZAN.—Los pazos de Ulla	3'50
FELIPE TRIGO.—Las Evas del Páramo	3'50
HOYOS.—Los Anarquistas	4'00
LAPARETE.—Psicología del niño y Pedagogía experimental	2'00
BLASCO IBÁÑEZ.—Sangre y Arena	3'00
—La Barraca	3'00
—Flor de Mayo	3'00
—La horda	3'00
—Entre naranjos.	3'00
—Cañas y barro.	3'00
—La Catedral	3'50
AZORIN.—España	2'50
LAURENT.—Su hijo	3'00
PALACIO VALDES.—Riverita	3'50
PAROL.—Sor Juana	3'50
ZAMACOIS.—Teatro Galante	3'50
MENDEZ.—Simplezas	3'50
RODRIGUEZ MENDOZA.—Cuestión Arriba	3'50
LUGO.—A punto largo	3'50
SAINT VICTOR.—Las dos carátulas	4'00
MARROQUIN.—Paz	3'50
STWALD.—La Energía	3'50
PEREZ Y GONZALEZ.—Un cuadro de historia	2'00
RELAND.—La Iglesia y el Siglo.	3'50
MARQUÍA.—Canciones del momento	3'50

**TEXTO Y JURISPRUDENCIA DEL CÓDIGO CIVIL**  
Elotado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de Registros á continuación de cada artículo y completado con varios apéndices e índices, por  
**Don Juan Bautista Catalá**  
Precio: 10 pesetas  
Se vende en la Tipografía Mahonesa, Castillo 25.

## El paraiso del municipalismo

# BRADFORD

«No habéis oído, lectores, hablar de Bradford, la ciudad inglesa que sirve de modelo á los municipalistas de todo el mundo?»

Aquellos que ven en el municipio la entidad perfecta y soberana, base de la nacionalidad, proyección de la familia, verdadera cénit primaria de todo el gigantesco organismo político en que se concentra la civilización hoy por hoy, vuelven sus ojos á Bradford cuando fracasan en sus ensayos ó encuentran en su torno la incredulidad y la indiferencia.

Bradford es el hecho vivo respondiendo á los prejuicios, á los atavismos, á las desconfianzas de todo linaje. Es una visión del mañana, encarnada en realidades inmediatas. Es una afirmación categórica que se yergue entre las negaciones donde condensan sus miedos y su odio al cambio los viejos amigos del individualismo tradicional.

Bradford es Glasgow y Verona reunidas, la ciudad escocesa y la ciudad italiana mejoradas en su actuación municipalista, depuradas de las consecuencias de los tanteos y las incertidumbres; Bradford nos enseña á nosotros, españoles que clamamos nuestras ansias autonomistas y no sabemos concretarlas interviniendo en la cosa pública, para que ésta no sea presa de aventureros de toda laya, cómo con buena voluntad, práctica de la ciudadanía y constancia á prueba de fracasos, se logra hacer del Municipio un amigo y un aliado, un alivio permanente y una esperanza halagüeña.

«Un amigo, un aliado y un alivio de esa entidad, donde se atrincheran en España quienes fundan cacicatos para su propio provecho», diréis asombrados, con el asombro de los que durante su vida vieron en el gobierno de la ciudad al adversario inmediato de su tranquilidad y de su bolsa.

Si, lectores. Los habitantes de Bradford, hombres animosos que tienen ciega confianza en su fuerza, que no se curan de leyendas políticas aunque aparezcan confirmadas por sucesos cotidianos, decidieron, hace años, municipalizar todo lo municipalizable. Y lenta, pero continuamente, lo van logrando, entre la general estupefacción de quienes, pesimistas sempiternos, les auguraban un fiasco ridículo.

Su razonamiento era de una lógica abrumadora. «Si la administración municipal es buena y no nos inspira recelos, no hay razón para que desconfiemos de su capacidad para empresas de otro orden. ¿Por qué no hemos de beneficiarnos, nosotros los vecinos de Bradford, de las ganancias que obtienen las entidades que acaparan los servicios públicos?»

Y un día, gracias á la energía tranquila y obstinada de un puñado de hombres que se comprometieron á traducir en hechos las ideas en que abundaban sus conciudadanos, fué municipalizado el gas en Bradford. La ciudad sin agenos intermediarios, fabricóse su luz y ofrecióla á las familias á precios baratísimos. Y en vista de que el ensayo resultaba bien acometió más tarde la municipalización del agua.

Siguió luego la de la electricidad. Y en 1898, el Ayuntamiento estableció la del servicio tranviario. Agua, luz, fuerza, transporte.

«Acaso no son estos los elementos primarios de que debe disponer, para desarrollarse sin obstáculos, toda asociación humana, unida para los actos de la vida de relación en esa urdimbre política denominada Municipio?»

Y ahora hablen los números, porque en este siglo de positivismo se atiende más á los resultados materiales que á los morales derivados de toda empresa acometida por hombres. El año pasado, la explotación del servicio de tranvías ha dado á Bradford un beneficio neto de cincuenta y dos mil libras esterlinas (1.300.000 pesetas).

Y esto, después que las tarifas en vigor son las más baratas de Inglaterra, que el vecindario no tiene queja alguna, que los coches son cómodos y limpios y que el personal está pagado sin miserias y no trabaja sino cincuenta y seis horas á la semana.

Los sueldos de conductores, cobradores, inspectores, etc., oscilan entre siete y ocho duros semanales. Y todos los empleados, como saben que los viajeros que suben á los tranvías son los únicos dueños de la Empresa, les atienden cuidadosamente y procuran que nadie vaya con reclamaciones á los aldermen.

El año de 1909 el servicio de aguas produjo á Bradford una ganancia líquida de 12.000 libras esterlinas (300.000 pesetas), no obstante impedir entre los concejales el criterio justísimo de que en dicho servicio se debe sacrificar la ganancia á la baratura, madre de la higiene privada y pública.

En los ramos de gas y de electricidad, los resultados son igualmente satisfactorios. Los vecinos de Bradford pagan mucho menos que los de otras poblaciones y, sin embargo, contribuyen indirectamente á acrecentar los fondos municipales.

Gracias á la municipalización, Bradford ha acometido obras altamente humanitarias y benéficas. Sus cantinas para los niños pobres que asisten á las escuelas alimentan diariamente, durante los inviernos, 3.500 criaturas de tres á doce años, y en los veranos, 2.500.

En el Sanatorio Municipal, magnífico edificio que se alza en pleno campo, entre árboles, 120 niños enfermos son atendidos escrupulosamente. Su Colegio técnico es motivo de orgullo para todos los habitantes de la población. Sus escuelas al aire libre constituyen el asombro de los pedagogos ingleses. Y actualmente construye casas baratas para hacer frente á la elevación de los alquileres—fenómeno universal, ya que se registra ahora en todas las naciones—y se prepara á municipalizar la venta de carbón á domicilio, porque, según los cálculos de los concejales, suprimiendo el intermediario, dicha mercancía se abaratará en una cuarta parte...

Y no se crea que todo este movimiento ha sido obra de un partido solo. Bradford es, ciertamente, la cuna del laborismo político. En 1891 vió nacer al Independent Labour Party, gracias á los esfuerzos de Keir Hardie y Tom Mann; pero el gas había sido ya municipalizado tres años antes. Y en la actualidad, los laboristas puros sólo tienen seis consejeros y dos aldermen, en una municipalidad de 84 miembros... La reforma fué obra del esfuerzo de todos los partidos, aunque haya habido, naturalmente, precursores te-

naces á quienes se debe el comienzo de ella.

Todos los ciudadanos de Bradford, ricos y pobres, burgueses y proletarios, han colaborado bravamente, comprendiendo que el beneficio sería para todos también. Y de esta unión consagrada por la buena fe y de que huieron las suspicacias ha surgido el Bradford moderno, el paraiso del municipalismo, como se llama en Inglaterra, la ciudad limpia, alegre, rica, próspera, la urbe donde los impuestos locales son poco onerosos, donde el día de las elecciones es el más grande de los del año, donde el conservador, el liberal y el laborista fraternizan, olvidando las quereilas políticas, siempre que está en juego el interés común.

Agua, luz, fuerza, transportes, enseñanza, baratísimo ó gratis, he aquí el resultado de veinticinco años de municipalismo. Y todo ha sido consecuencia del cariño á la ciudad, á esa patria chica que no niegan ni los más internacionalistas, cariño manifestado no con discursos pomposos, no con discusiones vanas, no con pugilatos y rivalidades ridículas, sino con hechos, humildes en su alcance al principio, considerables en su importancia después, trascendentales por último, y que hoy dicen á todos lo fácil que es hacer cosas grandes, cuando cada uno sacrifica sus egoísmos privados, avienta sus prejuicios, se limpia de recelos y concurre, de corazón, á la obra magna de engrandecerse un poco, engrandeciéndose mucho á la ciudad de que es hijo.

«No tendremos nunca, lectores de Madrid, lectores de España, una Bradford como la que es hoy orgullo de Inglaterra?»

FABIÁN VIDAL.

## DE SANIDAD

Con objeto de poder dictar en todo tiempo las oportunas medidas encaminadas al saneamiento de las poblaciones, el ministro de la Gobernación ha dispuesto de Real orden lo siguiente:

1.º Que por la Inspección general de Sanidad interior se formule un Cuestionario, al que deberán ajustarse las Juntas de Sanidad de los pueblos para la redacción de un informe sanitario del término municipal, que los Alcaldes respectivos deberán enviar á este Centro en el plazo que por el mismo se les señale.

2.º Que á dicho efecto, tan pronto se les interese por la Inspección general de Sanidad el cumplimiento del servicio expresado, sean convocadas las referidas Juntas por sus respectivos presidentes, y con la precisa asistencia del inspector municipal procedan al nombramiento de una ponencia, de la que formará parte este funcionario, la que emitirá informe sanitario con arreglo al Cuestionario expresado.

3.º Que ultimado este informe, y aprobado por la referida Junta de Sanidad, sea enviado por el alcalde á la Inspección general de Sanidad exterior, á la que actualmente se hallan encomendadas las recopilaciones de los trabajos estadísticos.

4.º Y que de dicho informe sanitario quede una copia archivada en el Ayuntamiento, por si fuera necesario reproducir ó rectificar algunos de los conceptos que se expresen en el mismo.

## El disgusto de Arlas Miranda

Leemos en El Mundo:  
«A pesar de las rectificaciones eficaces, continúan en aumento los comentarios y circulan con mayor fuerza las versiones que vienen propalándose con motivo del anunciado regreso del ministro de Marina.

Aunque sin conocer la verdadera causa de este inesperado viaje—tampoco la conoce por completo el Gobierno,—sabemos algo que bien pudiera tener alguna relación con este asunto, y que referiremos sin hacer comentarios.

Hará cerca de un mes que los tripulantes subalternos del «Carlos V.» en su mayoría ferrolanos, aprovechando la permanencia de este buque en Valencia, durante el viaje del Rey á dicha capital, consiguieron por mediación de sus ilustres paisanos el gobernador de dicha provincia y el presidente del Consejo, que el ministro de Marina accediera á enviar el «Carlos V.» al Ferrol, donde los tripulantes referidos deseaban pasar las fiestas de Navidad con sus familias.

El jefe de la escuadra, general Puente, cuya insignia de Almirante arbolaba el «Carlos V.», expuso reiteradamente, entre otras razones que estimó oportunas para oponerse á la petición de sus modestos subordinados, que el buque no necesitaba de momento entrar en dique para limpiar fondos, y que por ser este barco el mejor de nuestra armada, debía de estar en condiciones de ir con los demás de la escuadra acompañando al Rey á Melilla.

Las razones del contraalmirante Puente fueron vencidas por las gestiones que en favor de su natural deseo habían realizado en Valencia los modestos tripulantes del «Carlos V.»

Como consecuencia de esta determinación, las relaciones entre el jefe de la escuadra, que se creyó desautorizado, y el ministro de Marina, no sólo perdieron su cordialidad, sino hasta adquirieron un grado incompatible con la relación oficial que debe de existir entre superior y subordinado.

El disgusto que al general Puente le produjo el verse desatendido por el ministro, parece ser que lo exteriorizó en seguida en una carta que dirigió al señor Arias de Miranda, y que repitió el contraalmirante á los pocos días al ver que no recibía ninguna contestación á la primera.

Esperando respuesta á su segunda misiva, llegó á Ferrol el general Puente, en cumplimiento de las órdenes recibidas, y á los pocos días, y en vista de que los barcos de su mando habían de zarpar para Melilla, con el honoroso encargo de acompañar al Rey, reclamó, como jefe de la escuadra, el derecho que tenía de ocupar su puesto al frente de la misma.

El ministro le autorizó para salir de Ferrol embarcado en el «Giralda».

A partir del momento en que el general Puente navega como jefe de la escuadra con rumbo á Melilla, nos es difícil continuar el relato.

Sin embargo, dejando por ignorados algunos hechos que se suponen ocurridos y de los que no queremos hacernos eco, podemos cerrar este paréntesis de lo que no nos consta con algo que, por el contrario, aun siendo de pocos conocimiento, tenemos por rigurosamente exacto.

Nos referimos á una tercera carta que el jefe de la escuadra ha dirigido al ministro de Marina, redactada ya en términos de tal dureza y energía, que sólo pueden ser disculpados por una excesiva nerviosidad de quien los escribió.

Dice el general Puente en su última carta—según hemos oído asegurar—que aunque tampoco espera ahora tener contestación, vuelve á escribir por satisfacer impulsos de conciencia, y advirtiendo que de la carta dirige varias copias, para su conocimiento, á algunos generales.

En efecto, las copias han sido dirigidas á un capitán general ex-ministro de la Guerra; á un teniente general que ocupa un elevado cargo cerca de Su Majestad; á otro general de Ejército ex-presidente del Senado, y á un general de Marina ex-ministro conservador.

Como final de esta información, podemos añadir que la carta es muy extensa, y en ella se habla, no sabemos relacionado con qué, de las Marinas de guerra de Brasil y de Portugal. Contiene otro párrafo la carta del general Puente, en el que dice que el concepto de la disciplina militar no...



LA SUPREMACIA DE LA  
**MAQUINA SINGER**  
En todo el mundo y en el continente ultramarino  
se usan y en la actualidad pasan de  
**DOS MILLONES DE MAQUINAS SINGER**  
las que se fabrican y venden anualmente.

LA ULTIMA CREACION EN MAQUINAS PARA COSER,  
**SINGER "66"**  
REPRESENTA EL RESULTADO DE LOS CON-  
TANTES ESFUERZOS EMPLEADOS DURANTE  
CINCUENTA AÑOS PARA MEJORAR LAS  
MAQUINAS PARA COSER, REUNIENDO CUANTAS  
MEJORAS Y PERFECCIONES PUEDEN SER DE  
UTILIDAD PRACTICA.

Establecimientos SINGER  
en todas las ciudades del  
continente mundo, 6666  
33, CALLE NUEVA, 33  
**MÁHON**



...nderse en las aulas, pues su conoci-  
miento exige una larga práctica de vida  
militar.

Por último, se añade, irónicamente el  
autor de la carta (ya famoso documento)  
que el ministro de Marina le haya obli-  
gado, para ir de Mahón a Málaga a  
pasar por Ferrol.

¿Qué nada de lo anteriormente escrito  
tiene la menor relación, como algunos  
seguran, con el regreso del ministro de  
Marina, ni con el inesperado Consejo  
de ministros últimamente celebrado en  
casa del señor Cobián, y mucho menos  
con una reunión celebrada ayer por al-  
gunos generales de la Armada?

Nosotros así estamos dispuestos a creer  
lo que, aparte de lo referido, nada  
nos consta tampoco en contrario.

### DE PORTUGAL

Lisboa.—El Gobierno ha ordenado  
que se abra una información con moti-  
vo del asalto a las oficinas de los diarios  
monárquicos más significados de esta ca-  
pital, efectuado el domingo por un gru-  
po de unos cuarenta individuos que se  
reunieron en la plaza del Comercio y que  
destruyeron el material que en aquellas  
había.

Los periódicos asaltados, fueron *El  
Liberal*, *El Correo de la Mañana* y *El  
Diario Ilustrado*.

Los asaltantes respetaron a las perso-  
nas que encontraron en las Redacciones  
e imprentas.

Se ha detenido a varios sujetos que se  
creer forman parte del grupo.

La Prensa republicana condena esta  
hechura del populacho.

El incidente no ha alterado la vida de  
la capital, que conserva su habitual fisio-  
nomía.

Salvo pequeñas destrucciones de la iglesia  
de la Madonna di Loreto y este asalto de  
los periódicos, ningún otro aconteci-  
miento se ha sucedido que pueda hacer  
creer en que la situación es comprometi-  
da, como algunos elementos tienen em-  
peño en preparar.

El Gobierno ha averiguado quiénes  
son los autores de la actual campaña de  
falsas alarmas circuladas en el extran-  
jero.

La opinión pública las atribuye a  
agrupaciones y personalidades que per-  
dieron su influencia al implantarse el  
nuevo régimen, y a las que alcanzaron  
en primer lugar las medidas adoptadas  
por el Gobierno al constituirse.

El ministro del Interior reprueba enérgi-  
camente el asalto de los periódicos mo-  
nárquicos, por ser este procedimiento  
contrario a los principios de disciplina  
social y atentatorio a los legítimos dere-  
chos de propiedad.

El gobernador lo atribuye al lenguaje  
que venían empleando los periódicos.

O Mundo dice que no se descubrirán  
los autores, pues el asalto fué obra del  
populacho.

Los asaltantes respetaron la caja de  
caudales.

Todo lo demás lo arrojaron hecho afi-  
cos por el balcón a la calle.

En la Redacción de *El Correo*, se en-  
contró una bandera de la monarquía.

Se atribuyó el ataque a la Sociedad de  
Carbonarios.

Se han hecho nuevas detenciones.

Después de prestar declaración, el juez  
ha dejado en libertad a muchos.

### A LA SEÑORA C. O.

UN SUEÑO

Como todas las noches  
cuando me acuesto,  
acude a mi mente  
tu pensamiento;  
La noche pasada  
(muy fría por cierto),  
después de dormido  
tuve un triste sueño:  
Soñé que tu estabas  
cubierta de hielo,  
caída en la calle  
y helado tu cuerpo.  
Soñé que un rayo  
caído del cielo,  
alumbró tu rostro,  
de cutis moreno,  
bañado con nieves  
con nieves de Enero.  
Que yo al contemplarte  
tu muerte temiendo,  
sentí que se helaba  
la sangre en mi cuerpo,  
que estaba atherida;  
mas fría que el hielo.  
Ya apenas se oía  
el latir de tu pecho,  
cuando de mis brazos  
pasaste a tu lecho;  
devolvía tu vida  
al calor de mis besos.  
Después de tus ojos  
brilló un destello,  
de luz, anunciando  
que estabas viviendo,  
tornando a mi alma  
la paz y el consuelo.

Y ahora pregunto  
pasado ya el sueño:  
¿Y porqué, Dios mío,  
cuando me acuesto,  
va unida su imagen  
a mi pensamiento?

MIGUEL OLIVES.

11. Enero 1911.

### Sociedad Femenina de San Luis

Aun cuando fuimos atentamente  
invitados a la fiesta que celebró el  
día 16 en San Luis la Sociedad Fe-  
menina de Socorros Mútuos de aquel  
pueblo, ocupaciones perentorias é  
inapazabes no permitieron que nin-  
guno de nuestros redactores tuviera  
a satisfacción de ir a la fiesta.

Sabemos sin embargo que la *soirée*  
fué un completo triunfo, un éxito  
brillante de la naciente Sociedad, que  
en poco tiempo y gracias al impulso  
que han sabido darle las afiliadas fa-  
vorecidas por los republicanos, ha  
adquirido estabilidad y fuerza que  
permiten augurarle vida próspera y  
feliz, para bien de la labor mutua  
que en su día desarrollará.

En el amplio local de la «Tertulia  
Republicana» la caridad reunió mu-  
chos centenares de concurrentes que  
sin reparar en lo desapacible de aque-  
lla noche, fría y desatendida, calen-  
taron sus almas con el sacro fuego  
del amor al prójimo, ya que la fun-  
ción era benéfica.

Se proyectaron hermosísimas pe-  
culas; dejó oír el orfeón republicano  
(que este su nombre es, según el coro  
canta) sus inspiradas armonías, á  
cuyo ajuste tanto han contribuido  
nuestros amigos Fanals y Gornés, y  
las bellas y elegantes jóvenes de San  
Luis, al realizar con sus atractivos y  
encantos esta fiesta de beneficencia,  
eran realmente los ángeles de la cari-  
dad.

Después de bailar a más y mejor  
al son del magnífico piano banda  
fueron las familias a descansar lle-  
vando a su mente un recuerdo y una  
ilusión; el recuerdo de unas horas de  
honesto recreo, por lo agradables fu-  
gazmente pasadas y la ilusión de ha-  
ber realizado un acto mutualista de  
confraternidad humana.

Nuestros plácemes á la Sociedad  
Femenina de Socorros Mútuos del  
casino «Tertulia Republicana». El re-  
sultado del sorteo fué el siguiente:

- 1 Se s'cuchillos de plata . . . 63
- 2 Una muñeca española . . . 1670
- 3 Un quinqué . . . 352
- 4 Un coche por vera . . . 862
- 5 Un piano niquelado . . . 820
- 6 Una bu'ia conchado . . . 1293
- 7 Una blusa de lana . . . 2076
- 8 Un bebé vestido de repu-  
b'icana . . . 760
- 9 Un bebé vestido de repu-  
blicano . . . 1028
- 10 Una máscara . . . 953
- 11 Una olla porcelana . . . 1413
- 12 Un cinturón de señora . . . 750
- 13 Una docena platos . . . 1191
- 14 Un jarro cristal . . . 1578
- 15 Una cesta de lata . . . 178
- 16 Un frutero de cristal . . . 74
- 17 Una bombonera . . . 221
- 18 Una jarra para agua . . . 625
- 19 Una azucarera . . . 535
- 20 Un jarro de cristal . . . 513
- 21 Una caja pañuelos y un  
juego . . . 150
- 22 Un centro de mesa . . . 1468
- 23 Un florero . . . 2100
- 24 Un frutero . . . 584
- 25 Seis servilletas . . . 1324
- 26 Dos platos cristal . . . 1358
- 27 Un plato florado . . . 950
- 28 Un brazaleté . . . 1715
- 29 Una cruz niquelada . . . 531
- 30 Una azucarera . . . 1384
- 31 Una sobrasada . . . 1127
- 32 Una azucarera . . . 2427
- 33 Una cisterna . . . 2369
- 34 Un coche con un barril . . . 2440

ESTA PARA VENDER la casa de la  
calle Arravaleta número 34 «Casino Nue-  
vo Centro», con sus muebles y demás, ó  
sin ellos.  
Para informes calle Andreu 48.

## EL AYUNTAMIENTO

### La sesión de ayer

El lector distinguirá seguramente en-  
tre estos apuntes de un testigo y las no-  
tas oficiales que también solemos publi-  
car.

Aquí trasladamos las impresiones de  
un cronista entresacadas de las notas to-  
madas durante la sesión, previo su análi-  
sis en la redacción, y en las «Notas mu-  
nicipales» trasladamos la minuta que la  
amabilidad del señor secretario nos faci-  
lita, redactadas con toda la pulcritud y  
celo característicos en el señor MasPOCH.  
Hecha esta salvedad necesaria, vamos  
al grano.

La sesión se celebró ayer en el salón  
de actos, lo cual aplaudimos porque da  
más solemnidad y mayores comodidades  
a los ediles y al pueblo. Lástima que no  
haya alí calefacción.

Al leer las cuentas del finido ejericio  
económico de 1910 se hicieron interesan-  
tes observaciones que revelan que el  
asunto preocupa cuanto en realidad de-  
be preocupar tan importante materia.  
En especial en lo relativo á beneficencia  
mantuvieron una inteligente delibera-  
ción los señores Pons Castell, Alcalde y  
Pons Sitges conviniendo todos en que los  
recursos y medios de arbitrarlos son in-  
suficientes á cubrir lo consignado  
para estos altos fines benéficos y en que  
es muy triste que los pueblos de Menor-  
ca, que en cierto modo usufructúan más  
ó menos indirectamente nuestros estable-  
cimientos de caridad, se muestren reha-  
cios en contribuir á su sostenimiento.

Muy atinada juzgamos una observa-  
ción del señor Carreras, encaminada á  
que se estudie la marcha del déficit mu-  
nicipal, para deducir si viene arrastrán-  
dose constantemente el mismo ó bien si  
tiende á extinguirse ó á aumentar. Este  
estudio es interesantísimo.

El dictamen de la Comisión de Policía  
referente al arbolado del Cos de Gracia  
y al proyecto de plantar árboles en el  
paseo de Isabel II fué aprobado con la  
perniente observación del señor Beltrán  
de que se atendiera también al de la ca-  
lle de San Jorge.

También lo fué una razonada infor-  
mación sobre el mal estado de los cami-  
nos vecinales, que ha requerido la for-  
mación de un presupuesto especial.

La Comisión de policía y el Ayunta-  
miento aprobando su dictamen, aceptan  
la proposición de unos vecinos para la  
reforma de la calle de San Fernando y  
apertura de otras nuevas, invitando  
á los firmantes á que formen proyecto  
facultativo, memoria razonada y presu-  
puestos, manifestándose en dicho dicta-  
men la plena confianza de que los auto-  
res de la instancia, en su mayoría  
avcedados en el barrio interesado prin-  
cipalmente, prestarán su auxilio mate-  
rial que puede ser muy valioso al fin  
deseado.

Se mantuvo y aprobó el dictamen  
aplazado por una proposición del se-  
ñor Bals, autorizando la instalación de  
una Central eléctrica. La Comisión ma-  
nifestó que al emitir informe se atuvo á  
lo legislado, que deslinda perfectamente  
lo que compete al Ministerio de Fomen-  
to de lo relativo á Policía urbana, crite-  
rio que también estuvimos en nuestra  
resena.

El señor Alcalde hizo constar la buena  
fe y desos de reititud que movieron al  
señor Bals, sin mezcla de miras pque-  
ñas ni personales.

Hí de merecer la aprobación de cuan-  
tos lo conozcan un luminoso informe en  
el que reconozca la Comisión correspon-  
diente el deplorable estado de los empe-  
drados que, además de molestar el trá-  
nsito de personas y caballerías, da lugar  
á la formación de charcos y lodazales,  
que á su vez engendran putrefacción y  
desprendimiento de miasmas productores  
de enfermedades.

Se propone el arreglo de las calles de  
los Frailes al que debe seguir el de todas  
las empedradas. El señor Jimenez con  
frase gráfica describió el mal estado de  
las calles, causa de que Mahón pierda  
el concepto de población pulcra y aseada.

El señor Beltrán se creyó en el caso de  
explicar su gestión como encargado de  
la inspección y pequeñas reparaciones  
de los empedrados. Apesar de la modestia  
de su relato, quedó evidenciado el celo  
de dicho señor, que reconoció el  
Ayuntamiento, con lo cual y las nobles  
explicaciones del señor Jimenez, se des-  
vaneció la sombra de incidente que ha-  
bía cruzado el salón.

El Ayuntamiento acepta en todas sus  
partes la proposición de escuela ambu-  
lante cuyo texto dimos, y nombra al ilus-  
trado profesor don Antonio Juan para la  
organización de dicho servicio.

Se leyeron dos proposiciones de arrien-  
do del Teatro Principal. El primer pro-  
ponente ofrece 5.000 pesetas anuales,  
desea el arriendo por cinco años prorro-  
gables al doble, dejando al Ayuntamiento  
la conservación y ornato.

El segundo aspirante ofrece 4.000 pe-  
setas y 20 óperas anuales. Pasaron á in-  
forme dichas proposiciones.

Después de ocuparse con celo del  
abrigo que requieren los asilados y de  
muchos detalles imposibles de precisar,  
empezaron los ruegos y preguntas.

Cada tema ó asunto iniciado requiere  
por sí solo estudios y trabajos, revela la  
preocupación de la mayoría y del Alcalde  
en favor de sus poderantes, los vecinos  
y es digno de aplauso.

Vaya el nuestro al cerrar estos apuntes  
que completarán las notas municipales,  
deseando que tanta mocion plausible,  
verbal y escrita vaya a guisa de rápidos  
procedimientos ejecutivos, y no sean uni-  
camente páginas del libro de actas y lue-  
go pasen al archivo.

## ESPECTÁCULOS

Esta noche tendrá lugar en el Teat-  
ro Principal la función que se da se-  
manalmente en dicho teatro por cuen-  
ta del Casino La Unión, el cual ha  
demostrado su buen gusto en la elec-  
ción de las obras.

Hoy se pondrá en escena, por pri-  
mera vez en esta ciudad, la bonita co-  
media en dos actos «Pedro Gómenez»,  
de los señores Perrín y Pa'acios y el  
chistoso juguete en dos actos «El Se-  
ñor Gobernador», original de Vital  
Aza.

La función comenzará á las ocho y  
media.

En el Consey tendrá lugar mañana  
una sección especial en la que se es-  
trenará la zarzuela cómica en un ac-  
to y cuatro cuadros titulada *Bromitas  
de Carnaval*, original de nuestros  
paisanos don Martín Gornés, autor  
de la letra y don Bartolomé Mir Pons,  
de la música.

Como la obra es de costumbres  
menorquinas y la empresa quiere  
presentarla con la mayor propiedad  
posible, ha hecho pintar al escenó-  
grafo don Pedro R udavets una bonita  
decoración para el primer cuadro.

Dirigirá la orquesta el autor de la  
música señor Mir.

Sabemos que todo el personal que  
ha de tomar parte en la obra, lo mis-  
mo que la orquesta y los coros, riva-  
lizan para que tenga el mayor éxito  
posible.

Dada la expectación que reina por  
conocer la producción de nuestros  
paisanos señores Gornés y Mir, no  
hay duda que mañana el salón del  
Consey resultará insuficiente para  
contener á las numerosas personas  
que acudirán al estreno de *Bromitas  
de Carnaval*.

### Crónica local

#### Casino de Obreros de Unión Republicana

Se pondrá en escena el hermoso dra-  
ma en tres actos arreglado á la escena  
española por don Mariano Pina Domia-  
guez, titulado

### ODETTE

finalizando con la chistosa comedia en  
un acto, original de don Joaquín Abati,  
titulada

#### Entre doctores

Se empezará á las ocho y media en  
punto.

El sorteo de las localidades tendrá lu-  
gar hoy á las ocho y media de la  
noche.



# Discos fonotipia y Odeón

Máquinas parlantes PHYNIS | AgjasuOdeon Prynis-Sordina y Umus  
Reproducción absolutamente exacta de la voz humana y de toda clase de sonidos

Unico agente en Menorca, ISIDORO BRUNET, Frailes, 33 A.-MAHÓN.  
Despacho y audiciones todos los días laborables de 8 a 10 de la noche, á excepción de los sábados.

Desinfección Automática, Permanente, Continua  
POR MEDIO DEL  
OZONADOR perfeccionado LEATHERS

## FLUIDO-OZONO-LEATHERS

La ciencia médica y las Juntas oficiales de Sanidad e Higiene recomiendan especialmente el empleo del aparato OZONADOR perfeccionado LEATHERS para la desinfección de las habitaciones donde hay enfermos y para todos los lugares en que hay mucha concurrencia de personas y el aire está viciado, tales como CAFFES, ESCUELAS, TEATROS, CASINOS, BUQUES, ATENEOS, CUARTOS, OFICINAS TALLERES, etc., etc.

Juan Monjo Hernández, calle de la Infanta, 7.-Mahón

## Pimiento colorado

especies de todas clases

### TODO GARANTIDO

CASA CODINA, Plaza Príncipe, 10.- MAHÓN

## Impermeables ingleses "Neptuno"

A la medida. Telas superiores.  
Clases y precios sin competencia

REFERENCIAS:

Dr. Orfila 10, Mahón.- En Ciudadela D. Clemente Casanovas

### Profesor de italiano práctico

No presentarse sin saber leer y escribir. Se darán lecciones de 7 á 8 de la noche.  
Precio para niños. 250 pesetas mensuales.  
Para jóvenes y señoritas. 500 »  
Pueden escribir á Constantino Ricci, Rampla de la Abundancia, número 1.

### ATENEO LINGÜÍSTICO LITERARIO Y ARTÍSTICO

Comisión de redacción de la «Gua de Menorca»  
En prensa este importante trabajo y próxima á darse á las cajas la parte referente á Mahón, se participa á los industriales y comerciantes de esta Ciudad que deseen figurar en la relación de establecimientos de su ciudad respectiva, se sirvan dirigirse á don José del Río (Comercio 29), expresamente comisionado para convenir las condiciones de la inserción, ó remitir nota á la Conserjería del Ateneo, que cuidará de trasladar su petición á dicho Comisionado.  
Los anuncios fuera de texto se editarán al final de la obra.  
Mahón 2 de Enero de 1911.

## Nueva Tertulia Ciclista Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.  
Se arreglan y alquilan á precios económicos.

Comodidad Conveniencia

## fuera frío Última novedad

ESTUFAS DE BOLSILLO

## LA JAPONESA

No producen humo : : No despiden olor

Gasta medio céntimo por hora

De venta en los mejores establecimientos.

Representante en Menorca:

Lorenzo Triay.-Cos de Gracia, 6

Economía

Utilidad

## Grasa superior para carruajes

Fabricación especial de varias clases.

Precios sumamente económicos.

De venta al por mayor y menor

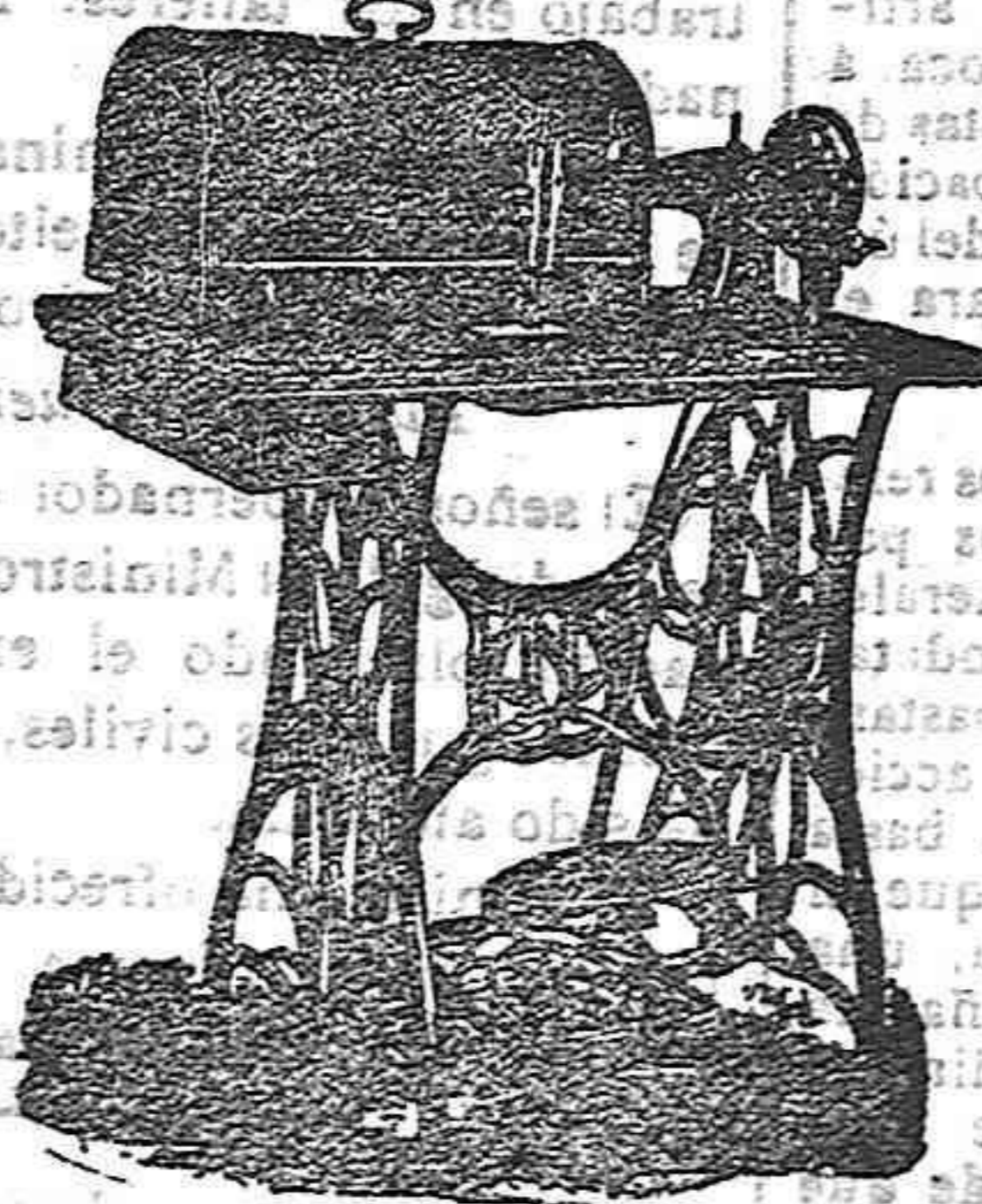
CUESTA ALAMEDA, 11

# El Gramophone Máquinas para coser y bordar

La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Con las novedades más interesantes y más interesantes del mundo, á precios verdaderamente tentativos



La fábrica más importante de Europa.  
La que más garantía da á los compradores.  
La que vende á precios más baratos.  
La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y á plazos - Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón